AUSTRALIA $1.50 · CANADA $1.50 · FRANCIA 1.00 EURO · NUEVA ZELANDA $1.50 · SUECIA KR10 · REINO UNIDO £.50 · EUA $1.00

EL MILITANTE

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 71/NO. 34 17 DE SEPTIEMBRE DE 2007

Agencia federal cesa búsqueda de obreros atrapados en mina en Utah

POR BILL ESTRADA

El viernes 31 de agosto la Administración para la Seguridad y Salud en las Minas (MSHA) informó a las familias de los seis mineros atrapados en la mina Crandall Canyon que la búsqueda de los seis mineros ha sido suspendida indefinidamente. Cuatro días antes, MSHA anunció que no se le permitirá al sindicato minero UMWA participar como representante de las familias de los seis mineros en la investigación que la agencia conducirá sobre el desastre.

Desde el 6 de agosto, cuando los mineros Kerry Allred, Luis Hernández, Brandon Phillips, Carlos Payán, Manuel Sanchez y el capataz de la cuadrilla Don Erickson, quedaron atrapados tras un "sacudón" masivo, se han perforado siete agujeros desde lo alto de la montaña sin encontrar ninguna señal de los seis hombres. El 16 de agosto, dos patrones y un funcio-

Sigue en la página 11

Casa Blanca pide otros $200 mil millones para guerra en Iraq

POR SAM MANUEL

WASHINGTON—El presidente norteamericano George Bush y el primer ministro iraquí Nouri al-Maliki visitaron el 3 de septiembre la provincia iraquí de Anbar. La visita de sorpresa tuvo lugar cinco días después de que funcionarios de la Casa Blanca declararon que la administración Bush planea pedir al Congreso 200 mil millones de dólares adicionales para la guerra en Iraq y Afganistán.

Estos fondos serían por encima de los 460 mil millones de dólares en el presupuesto bélico de 2008.

En Iraq, Bush elogió el progreso que ha logrado la ofensiva terrestre de Washington. Pero, un informe emitido el 23 de agosto por 16 agencias de inteligencia estadounidenses conocido como el Estimado Nacional de Inteligencia, y otro preparado por la Oficina de Responsabilidad del Gobierno (GAO) dijeron que el gobierno iraquí ha progresado poco en adoptar medidas dirigidas a aplacar los combates sectarios. Las fuerzas capitalistas chiítas y suníes están en guerra por el control de los recursos de Iraq.

Al igual que el viaje a Anbar que realizó Bush con al-Maliki, un chiíta, las medidas están destinadas a convencer a los millonarios suníes, que gobernaron el país bajo el gobierno de Sadam Hussein, de que les conviene apoyar al gobierno respaldado por Washington.

1.1 millón en peligro de venta hipotecaria de sus casas

POR PAUL PEDERSON

NUEVA YORK, 1 de septiembre—Las bolsas de valores en Estados Unidos oscilaron bruscamente en agosto, en tanto la caída continua del mercado de viviendas sacudió a los inversionistas. Los dueños de casi 180 mil casas fueron sometidos a juicios hipotecarios en julio, casi el doble de la cifra en agosto del año pasado.

Durante los primeros siete meses del año, un total de 1.1 millones de dueños de casa recibieron advertencias de incumplimiento de pagos, avisos de venta de subasta y recuperaciones de propiedad por los bancos, según Realtyrac, una empresa que recopila las cantidades de ventas hipotecarias.

Más de la mitad de las propiedades amenazadas con ventas hipotecarias están asociadas a préstamos de alto riesgo, llamados préstamos *subprime*. Los prestamistas han persuadido a muchos trabajadores y familias de clase media a que suscriban préstamos con altas tasas de interés basándose en la promesa de que los precios de las casas seguirán aumentando.

"Las pérdidas financieras globales ha excedido con mucho las más pesimistas proyecciones de pérdidas de crédito," anunció ayer en un discurso Benjamin Bernanke, presidente de la Reserva Federal. Las pérdidas "no se han limitado a los mercados hipotecarios", dijo. "La demanda reducida de préstamos y bonos para financiar transacciones muy apalancadas han aumentado las inquietudes de algunos bancos. Comentó que estos bancos "se han vuelto más protectores de su liquidez".

El presidente estadounidense George Bush dio un discurso el mismo día donde prometió medidas para "ayudar a que las familias americanas mantengan sus casas". Delineó unas propuestas para permitir que dueños de casa endeudados refinancien sus hipotecas y sigan pagando. "No le toca al gobierno rescatar a los especuladores o a los que tomaron la decisión de comprar una casa que sabían que no podían costear".

El auge del mercado de viviendas alcanzó su cenit en 2005, cuando el mercado de préstamos *subprime* había llegado a un punto de actividad febril. Los préstamos de alto interés —tales como las hipotecas de tasa variable, que durante unos pocos años solo exigen pagos de interés y luego "se ajustan" a pagos mucho más altos— representaron una parte creciente del mercado hipotecario.

"Los dueños de casa jamás han estado más endeudados", escribió el comentarista financiero John Mauldin el 17 de agosto en un boletín electrónico el 17 de agosto. "El monto promedio de deuda como porcentaje del valor de una propiedad ha aumentado a 86.5 por ciento en 2006, comparado

Sigue en la página 11

¡Alto a las redadas!

Protestan en Boston arrestos de la migra



Militante/Ted Leonard

Protesta en Chelsea, Massachusetts, el 4 de septiembre contra arresto de inmigrantes.

POR TED LEONARD

CHELSEA, Massachusetts, 4 de septiembre—Defensores de los derechos de los inmigrantes protestaron aquí contra tres días de redadas policiales en el Este de Boston, Chelsea y las zonas aledañas.

La policía de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) alega que dirigieron la operación contra miembros de la pandilla salvadoreña Mara Salvatrucha. Sin embargo, los 36 arrestados en el operativo fueron detenidos bajo cargos de inmigración y no cargos criminales. Podrían ser deportados a Colombia, Guatemala, Honduras o Nicaragua, así como El Salvador.

En las redadas participaron policías locales y agentes del ICE, así como miembros del Buró de Control de Bebidas Alcohólicas, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos (ATF), el departamento del sheriff de Middlesex y la agencia del transporte MBTA. Las autoridades se han negado a dar a conocer los nombres de los detenidos.

Unas 90 personas asistieron el 30 de agosto a una reunión comunitaria de protesta en la iglesia luterana de Nuestro Salvador en el Este de Boston. Presidieron Gladys Vega de la Cooperativa de Chelsea y Edwin Argueta del Consejo Comunitario Ecuménico del Este de Boston.

"Es una excusa que da el ICE al decir que solo van tras las personas que tienen antecedentes criminales", dijo Lucy Pineda del grupo Latinos Unidos de Massachusetts.

"Tenemos que enviar un mensaje al gobierno estatal y federal de que la gente viene a este país a trabajar duro". Añadió, "No toleramos las actividades criminales".

"Los verdaderos criminales están en la Casa Blanca", dijo Lyn Meza de Chelsea Unido Contra la Guerra.

"El blanco de estas redadas no son los pandilleros sino nosotros, dijo Betsy Farley durante la discusión. Farley es la candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para concejal municipal por el Distrito 1 en Boston. "Todos los trabajadores, independientemente de nuestro país de origen, debemos exigir el fin de las redadas y la legalización inmediata de todos los inmigrantes.

"Necesitamos organizar una amplia acción de respuesta pública contra estas

Sigue en la página 11

Saldrán nuevas ediciones de 'Habla Thomas Sankara' en inglés, francés

Contendrán discursos de líder comunista africano

POR SAM MANUEL

Este otoño la editorial Pathfinder publicará dos nuevas ediciones en inglés y francés de *Thomas Sankara Speaks* [Habla Thomas Sankara], una colección de discursos y entrevistas con el revolucionario más destacado y dirigente comunista que las luchas del pueblo trabajador y la juventud de Africa han producido. Estos nuevos libros estarán disponibles a principios de octubre, en ocasión del 20 aniversario del asesinato de Sankara.

Trabajadores y jóvenes socialistas en norteamérica y de otras partes del mundo se sumarán a otros en la organización de presentaciones con paneles de oradores para lanzar los nuevos libros y discutir sus lecciones políticas.

El 4 de agosto de 1983, un levantamiento popular en Alto Volta, una ex colonia francesa en Africa Occidental, marcó el inicio de una de las revoluciones más profundas en la historia africana. Sankara, de 33 años de edad, fue el dirigente central del levantamiento y llegó a ser el presidente de Alto Volta. El nombre del país más tarde fue cambiado a Burkina Faso, la tierra de hombres íntegros.

Desde 1983 hasta finales de 1987, el

Sigue en la página 10

EDITORIAL

Tras la crisis de hipotecas de casas

La deflación de la burbuja inmobiliaria es producto de la crisis económica a largo plazo del capitalismo mundial. No es el resultado de una mala política de préstamos, sino más bien del funcionamiento normal del sistema capitalista.

Ante la falta de nuevos mercados para sus mercancías, los capitalistas estadounidenses y de otros países han enfrentado un apretón competitivo por más de tres décadas. Ya no pueden sacar las mismas tasas de ganancias de la explotación de la fuerza de trabajo en la producción de mercancías.

Para contrarrestar esta tendencia, los dueños del capital han optado por la especulación. El resultado ha sido una montaña creciente de deudas.

El alza en el ciclo comercial de 1991 a 2001 se caracterizó por esta especulación. Mientras los precios de los valores aumentaron al triple entre 1994 y 2000, el producto interno bruto apenas subió en un 25 por ciento.

Los préstamos de los grandes bancos a las corporaciones aumentaron a un paso frenético. Pero solo una pequeña parte de estos préstamos se destinaron a la expansión de la capacidad productiva. La gran mayoría se dedicó a inversiones especulativas en Wall Street.

Mientras se desinfló la burbuja tecnológica de los años 90, la burbuja de las viviendas continuaba inflándose.

Millones de personas, desde trabajadores a quienes antes se les había negado créditos, hasta los que buscaban "dinero fácil" comprando "casas de inversión", quedaron atrapados en la trampa de la deuda. Algunos compraron casas nuevas, pero muchos más obtuvieron préstamos hipotecando sus residencias y sumiéndose en deudas.

Mientras los deudores continuaban pagando y los precios de las viviendas subían, los créditos circulaban libremente y la burbuja seguía creciendo. Ya para 2004, los precios de las viviendas habían subido en un 40 por ciento más rápidamente que la inflación en los últimos ocho años. Pero ahora muchos trabajadores están agobiados por deudas aplastantes.

Los capitalistas se jactan de que el "milagro" de Wall Street se debió parcialmente al aumento de la productividad gracias a las computadoras y la Internet. Pero no es cierto.

Los obreros de la carne que luchan para defender su sindicato en la Dakota Premium Foods en Minnesota y los mineros del carbón cuyas condiciones de trabajo ponen su vida en peligro cotidianamente, conocen la realidad de este "milagro de productividad".

Los logros que han obtenido los patrones en la productividad son el resultado de la extracción de más ganancias de la clase obreras. Han rebajado los salarios y recortado los beneficios. Han intensificado la producción a costa de la vida y salud de los trabajadores. Para lograr sus objetivos los patrones han librado una ofensiva contra los sindicatos

Los trabajadores no podemos lograr protecciones o garantías individuales del sistema capitalista. La clave para defendernos de los desastrosos efectos de la crisis capitalista es una lucha colectiva: organizar sindicatos y usar la fuerza sindical, principal herramienta defensiva de la clase trabajadora.

Anuncian cese de búsqueda de mineros en Utah

Viene de la portada

nario de la MSHA murieron después que ocurriera otro "sacudón" durante las operaciones de rescate. Cinco mineros y otro inspector de la MSHA también resultaron lesionados.

Algunos de los parientes de los mineros atrapados han insistido que se continue la busqueda. Chris Allred, prima de Kerry Allred, le dijo al *Salt Lake Tribune* que ella deseaba que la búsqueda no hubiera sido suspendida.

Equipos de funcionarios de minería y políticos del gobierno federal y estatal han sido formados para llevar acabo investigaciones separadas. Una pregunta clave en el derrumbe minero es la decisión de los propietarios de la mina Crandall Canyon, Murray Energy Corp. y su subsidiaria Utah American Energy Inc., con la aprobación de MSHA, de implementar un plan de remover los grandes paneles de carbón, llamados "barreras", que sostienen el peso de la montaña. Mineros, ex funcionarios de seguridad de minas y el sindicato UMWA han cuestionado fuertemente esa decisión.

"¿Por qué Murray Energy presentó el plan para minar en la Crandall Canyon cuando el dueño anterior de esa mina rehusó minar de la misma manera, diciendo que había un problema con la 'protección del personal?' ¿Por qué la MSHA lo aprobó?" dijo un comunicado de prensa de la UMWA el 24 de agosto.

El UMWA rechazó la decisión de MSHA de excluir al sindicato en la representación de las familias de los mineros en asuntos de seguridad, incluyendo una investigación por el sindicato. El UMWA sostiene que bajo la ley federal el sindicato puede intervenir en investigaciones de seguridad si dos o mas mineros o sus familias lo solicitan.

Los funcionarios sindicales dicen que todas las seis familias de los mineros atrapados han firmado documentos designando al UMWA como su representante.

"Esto significa que no habrá una voz independiente en la investigación de MSHA," dijo Cecil Roberts, presidente del UMWA. "Al negarle a las familias cualquier participación en esta investigación, MSHA esta asegurando que se investigará ella misma en esta tragedia, y los mineros de carbón estadounidenses se merecen más que eso".

Un panel investigador formado por el gobernador de Utah, Jon Huntsman, realizará audiencias públicas en Price y en Huntington, Utah. Dennis O'Dell, director de seguridad del UMWA, es parte del panel al igual que otros políticos locales.

El 26 de agosto, Murray Energy anunció las cesantías de 170 mineros y el cierre de sus minas Tower y Westridge por problemas de seguridad. La mayoría de los mineros cesanteados rechazaron la oferta de Murray de ser colocados en otras de sus minas en Illinois y Ohio. Solamente una docena de mineros abordaron el autobús fletado con rumbo al Medio Oeste el 28 de agosto, reportó el *Salt Lake Tribune*.

Omar Reyes, de Huntington, quien trabajó en la mina Westridge, se bajó del autobús y le dijo al *Tribune*, "No quiero ir. Eso es todo". Otro minero hizo lo mismo.

Una docena de ex mineros de Murray participaron en un taller de empleos el 30 de agosto en la oficina local del Departamento de Servicios de Fuerza Laboral en Price.

"Pienso que he terminado. He terminado de trabajar para Bob Murray y su compañía", dijo Dustin Montoya al *Deseret Morning News*. "Ellos tratan que uno se sienta mejor, pero ellos realmente no hacen nada para ti", dijo refiriéndose al taller.

CORRECCION

En el número del 3 de septiembre se omitió por un error una palabra en el artículo 'Necesito ese periódico' (página 9). En una cita debería haberse leído: "Ahora no es el momento para eso".

Tarifas de suscripción y dónde encontrarnos

En la página 2 aparecen las tarifas de suscripción.

El directorio de la página 8 indica dónde hallar distribuidores del *Militante* y de *Nueva Internacional*, así como una gama completa de libros de Pathfinder.

Ventas hipotecarias

Viene de la portada

con el 78 por ciento en 2000.

Miles de trabajadores a quienes antes les habían negado préstamos se compraron casas con préstamos de altos intereses en los últimos años. En muchos casos sus pagos de hipotecas superan por mucho sus salarios, mientras se hunde el precio de su casa.

Se anticipa que muchos más perderán sus casas en los próximos meses.

"Acabamos de ver ajustes de hipotecas por un total de 197 mil millones de dólares en lo que va del año", escribió Mauldin el 2 de agosto, refiriéndose al momento en que se disparan los pagos por un préstamo de tasa variable . "En los primeros seis meses del año próximo habrá más que para todo el año 2007, es decir, 521 mil millones de dólares. Este me dice que el número de ventas hipotecarias aumentará drásticamente".

Entre las clases medias muchas personas adquirieron semejantes préstamos de pagos bajos pero de alto riesgo para comprar "casas de inversión". Sin tener que pagar mucho como desembolso inicial, pensaron que era una oportunidad para sacar ganancias relativamente fáciles, vendiéndolas de nuevo a medida que los precios subían.

Entre el 21 por ciento y el 32 por ciento de los incumplimientos de préstamos en California, Florida, Arizona y Nevada son para "casas de inversión" que se mantienen desocupadas y siguen bajando de precio.

La clase trabajadora y la clase media no son los únicos afectados por la crisis hipotecaria. Los dueños de capitales, en busca de tasas de ganancias que no pueden obtener con inversiones en la fabricación de productos para la venta, han ido dependiendo más y más de la compra de acciones, bonos y un sinnúmero de formas de inversión de capital especulativo, y por lo tanto ahora tienen montañas de deuda.

Desde principios de los años 90, bancos, fondos de cobertura (*hedge funds*) y compañías de inversiones empezaron a invertir en paquetes de deudas —préstamos inmobiliarios, préstamos comerciales, préstamos para autos y deudas por tarjetas de crédito. Agencias como Moody's les dieron clasificaciones y fueron vendidas como acciones. Con el ascenso del mercado de viviendas, el nivel de las clasificaciones subió, las especulaciones se hicieron más arriesgadas, el crédito fluyó más libremente y las ganancias aumentaron. Ahora muchos de estos fondos están reportando fuertes pérdidas.

El número de casas no vendidas ha ido aumentando, alcanzando un récord de 4.4 millones en mayo. Por lo tanto, la construcción de residencias ha caído. La Mortgage Bankers Association calcula que en junio se perdieron 12 mil empleos en la industria de la construcción.

'Alto a las redadas'

Viene de la portada

redadas. Ellos quieren que se acepten estas acciones policiales porque supuestamente se dirigen contra 'criminales' ", dijo Farley. "No debemos caer en su trampa".

John Wilshire, de Servicios Legales de Todo Boston, habló sobre la redada de una fábrica de New Bedford en marzo. Los agentes de ICE arrestaron a decenas de mujeres con sus hijos por violaciones de inmigración. Después de amplias denuncias públicas pusieron en libertad a más de 200 de las 361 detenidas. Desde entonces, dijo Wilshire, ICE ha realizado sus redadas en el área de Boston bajo la excusa de que están buscando criminales.

Un hombre del este de Boston que solo se identificó como Eric dijo al *Boston Globe* que los funcionarios de inmigración entraron en el apartamento de su hermano con una orden de arresto contra un hombre que ya no vivía en el edificio. Entonces arrestaron a su hermano, residente permanente y nativo de El Salvador, después de que descubrieron que había sido encontrado culpable de una ofensa menor relacionada con alcohol tres años antes.

En Sterlingwear, una fábrica de costura sindicalizada por UNITE-HERE en el este de Boston, los obreros dejaron de trabajar cuando la radio informó, incorrectamente, que ICE iba de camino a la planta.

‘El imperialismo es el pirómano de nuestros bosques’

Discurso de Thomas Sankara, dirigente de la revolución en Burkina Faso

A continuación publicamos extractos del discurso que dio Thomas Sankara en París el 5 de febrero de 1986 en la Primera Conferencia Internacional para la Protección del Arbol y del Bosque. Sankara fue el dirigente central de la revolución en Burkina Faso (1983-87), un país en Africa Occidental. El discurso completo, bajo el título “El imperialismo es el pirómano de nuestros bosques y nuestras sabanas”, aparece en el folleto Somos herederos de las revoluciones del mundo. *Copyright © 2007 por Pathfinder Press. Se reproduce con autorización.*

POR THOMAS SANKARA

Mi patria, Burkina Faso, es indiscutiblemente uno de los pocos países de este planeta que tiene derecho a llamarse y verse a sí mismo con la concentración de todos los males naturales que la humanidad padece aún a fines del siglo XX.

Y, por tanto, esta realidad la han interiorizado dolorosamente durante 23 años los 8 millones de burkinabes. Han visto morir a sus madres, padres, hijos e hijas, a quienes el hambre, la hambruna, las enfermedades y la ignorancia han diezmado por centenares. Con lágrimas en los ojos han visto secarse charcas y ríos. Desde 1973, han visto deteriorarse el medio ambiente, morir los árboles y han visto que el desierto del Sahel avanza a unos 7 kilómetros por año.

Sólo estas realidades permiten comprender y aceptar la rebelión legítima que nació, que maduró a través de un largo periodo y que finalmente estalló de manera organizada la noche del 4 de agosto de 1983 en Burkina Faso, bajo la forma de una revolución democrática y popular.

Aquí no soy más que un humilde portavoz de un pueblo que rehúsa verse morir por haber visto morir pasivamente su ambiente natural. A partir del 4 de agosto de 1983, el agua, los árboles y la vida —por no decir la propia supervivencia— han sido cosas fundamentales y sagradas en todas las acciones del Consejo Nacional de la Revolución que dirige a Burkina Faso.

Ya van a ser tres años que mi pueblo, el pueblo burkinabe, libra un combate contra la desertificación.

Para el año nuevo en 1986, todas las escolares, todos los escolares y alumnos de nuestra capital, Uagadugu, construyeron con sus propias manos más de 3 500 hornillos perfeccionados para ofrecérselos a sus madres, y que se suman a los 80 mil hornillos confeccionados por las propias mujeres en dos años. Esa fue su contribución al esfuerzo nacional para reducir el consumo de leña y salvaguardar los árboles y la vida.

Tras haber vacunado en todo el territorio nacional en unos 15 días a 2 millones 500 mil niños entre las edades de 9 meses y 14 años —de Burkina y de países vecinos— contra el sarampión, la meningitis y la fiebre amarilla, tras haber realizado más de 150 perforaciones para garantizar el aprovisionamiento de agua potable a la veintena de sectores de nuestra capital que hasta entonces estuvieron privados de esa necesidad esencial, y tras haber elevado en dos años la tasa de alfabetización del 12 por ciento al 22 por ciento, el pueblo burkinabe continúa victoriosamente su lucha por una Burkina verde.

Se han sembrado 10 millones de árboles en 15 meses dentro del marco de un Programa Popular de Desarrollo: nuestra primera apuesta como un anticipo al Plan Quincenal. En los pueblos, en los valles de tala reglamentada de nuestros ríos, las familias deben sembrar 100 árboles por año.

No intento ensalzar de forma irrestricta y desmedida la modesta experiencia revolucionaria de mi pueblo en materia de la defensa del árbol y de los bosques. Intento hablarles de la forma más explícita posible sobre los profundos cambios que están en curso en Burkina Faso en la relación que existe entre el hombre y el árbol. Intento dar testimonio de la forma más fiel posible del nacimiento y desarrollo de un amor sincero y profundo en mi patria entre el hombre burkinabe y los árboles.

El pillaje colonialista ha diezmado nuestros bosques sin la menor idea de reemplazarlos para nuestro porvenir.

Continúa la perturbación impune de la biosfera por medio de incursiones salvajes y asesinas sobre la tierra y en el aire. Y jamás se podrá decir cuánto propagan la muerte todos esos vehículos que emiten gases. Quienes tienen los medios tecnológicos para determinar culpabilidades no están interesados en hacerlo, y quienes están interesados no tienen los medios tecnológicos. No tienen más que su intuición y su convicción profunda.

No estamos contra el progreso, pero no deseamos que el progreso se haga de forma anárquica y con negligencia criminal hacia los derechos de los demás. Queremos afirmar, por tanto, que la lucha contra la desertificación es una lucha para establecer un equilibrio entre el hombre, la naturaleza y la sociedad. Por esta razón es, sobre todo, una lucha política y no una fatalidad.

La creación de un Ministerio del Agua, que viene a complementar el Ministerio del Ambiente y Turismo en mi país, subraya nuestro deseo de plantear claramente los problemas a fin de que se resuelvan de forma directa. Debemos luchar para encontrar los medios financieros con miras a explotar nuestros recursos hidráulicos existentes —mediante perforaciones, embalses y diques—. Este es el lugar para denunciar los contratos leoninos y las condiciones draconianas impuestas por los bancos y otras instituciones financieras que condenan nuestros proyectos en esta materia. Esas son condiciones prohibitivas que provocan el endeudamiento traumatizante de nuestro país, que impiden todo margen de acción real.



Militante/Marla Puziss

“La lucha contra la desertificación es una lucha para establecer un equilibrio entre el hombre, la naturaleza y la sociedad”, dijo Sankara. “Por esta razón es sobre todo, una lucha política y no una fatalidad”. Arriba, Sankara participa en movilización de siembra de árboles en las afueras de Ouagadougou, Burkina Faso, en agosto de 1985.

Ni los falaces argumentos malthusianos —y yo afirmo que África sigue siendo un continente despoblado— ni esas colonias de vacaciones bautizadas pomposa y demagógicamente “operaciones de reforestación” constituyen respuestas. A no sotros y a nuestra miseria se nos rechaza como a esos perros pelados y sarnosos cuyas jeremiadas y clamores perturban la callada tranquilidad de los fabricantes y mercaderes de miseria.

Por eso Burkina ha propuesto, y propone siempre, que por los menos el 1 por ciento de las colosales sumas de dinero que se sacrifican en la búsqueda de la cohabitación con otros astros se utilice para financiar de forma compensatoria proyectos de lucha para salvar los árboles y la vida. No perdemos la esperanza de que un diálogo con los marcianos pudiera resultar en la reconquista del Edén. Mientras tanto, los terrícolas tenemos también el derecho de rehusar una opción que se limite a la simple alternativa entre infierno y purgatorio.

Si se formula así, nuestra lucha en defensa de los bosques y los árboles es, ante todo, una lucha popular y democrática. ¡La conmoción estéril y costosa de unos cuantos ingenieros y expertos en silvicultura jamás va a lograr nada! Como tampoco las conciencias conmovidas, sinceras y loables de los múltiples foros e instituciones, podrán hacer que el Sahel vuelva a reverdecer en tanto no haya dinero para perforar pozos de agua potable de unos 100 metros, ¡mientras que sobra para perforar pozos petroleros de 3 mil metros!

Como dijo Carlos Marx, los que viven en un palacio no piensan en las mismas cosas, ni de la misma forma, que los que viven en una choza. Esta lucha para defender los árboles y los bosques es, ante todo, una lucha antiimperialista. El imperialismo es el pirómano de nuestros bosques y de nuestras sabanas.

Nueva ediciones de ‘Habla Thomas Sankara’

Viene de la portada

gobierno revolucionario bajo la dirección de Sankara organizó a trabajadores, campesinos y jóvenes para llevar a cabo una amplia gama de medidas sociales. Entre estas, la nacionalización de la tierra y otras medidas para mejorar las condiciones de los trabajadores rurales; siembra de árboles y proyectos de irrigación para hacer retroceder el desierto de Sahel que se extendía paulatinamente en la región; una campaña masiva de atención médica y de inmunización que erradicó la ceguera del río producida por parásitos; y una campaña de alfabetización en los idiomas indígenas del país. El gobierno adoptó medidas para combatir el legado de siglos de subyugación de la mujer y las instó a que se organicen y luchen por su emancipación.

El gobierno revolucionario extendió su solidaridad hacia aquellos que estaban resistiendo la opresión y explotación imperialista en el mundo: a los luchadores contra el régimen del apartheid en Sudáfrica y otros del continente africano; la luchas del pueblo palestino y de Sahara Occidental por su patria; y al gobierno revolucionario establecido en el poder por los trabajadores y campesinos de Nicaragua en 1979. Sankara habló en Harlem, en la ciudad de Nueva York, para mostrar su apoyo a las luchas de los afroamericanos contra la opresión racista y otras luchas del pueblo trabajador de Estados Unidos.

Una semana antes de su muerte en un golpe militar contrarrevolucionario, Sankara rindió tributo a Ernesto Che Guevara, revolucionario cubano nacido en Argentina. “Che Guevara”, dijo Sankara, “sobre todo, devino ciudadano del mundo libre: el mundo libre que juntos estamos en vías de construir. Por eso decimos que Che Guevara es también es africano y burkinabe”.

¿Qué tiene de nuevo el libro?

La nueva edición en inglés de *Thomas Sankara Speaks* incluye cinco artículos por Sankara que nunca se han publicado en inglés, incluso una entrevista que no ha sido publicada en idioma alguno. El artículo también aparecerá en la nueva edición en francés. El contenido del libro en inglés, publicado por primera vez unos cuantos meses después de la muerte de Sankara en 1987, ahora es el mismo que el de la versión en francés, cuya primera edición (bajo el título de *Oser Inventer L’Avenir* [Osar inventar el porvenir] apareció en 1988. También se han hecho mejoras considerables en la traducción al inglés.

Además, ambos libros contarán con 38 páginas de fotografías, tres páginas de mapas y un cuadro con datos básicos sobre Burkina Faso durante la revolución. La nueva lista cronológica, glosario e índice ayuda ubicar a la revolución en el contexto de los acontecimientos políticos de Africa y el mundo, haciéndolo más asequible a los lectores que no están familiarizados con los acontecimientos, lugares y personajes mencionados en el libro. La letra es más grande y de lectura más fácil.

Un volante de promoción a color de los nuevos libros está disponible en el sitio web www.pathfinderpress.com.